

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 février 2022

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation
du marché de l'électricité et
la loi du 12 avril 1965
relative au transport de produits gazeux et
autres par canalisations**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU CLIMAT
PAR
MM **Bert WOLLANTS** ET **Samuel COGOLATI**

SOMMAIRE

Pages

I. Discussion générale.....	3
A. Questions et observations des membres	3
B. Réponses de la ministre	5
II. Discussion des articles et votes	6
Annexe:	
Note de légistique du Service juridique de la Chambre.....	10

*Voir:*Doc 55 **2364/ (2021/2022)**:

- 001: Projet de loi.
002: Rapport de la première lecture.
003: Articles adoptés en première lecture.
004 et 005: Amendements.

Voir aussi:

- 007: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 februari 2022

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet
van 29 april 1999 betreffende de organisatie
van de elektriciteitsmarkt en van de wet
van 12 april 1965 betreffende het vervoer
van gasachtige producten en
andere door middel van leidingen**

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ENERGIE, LEEFMILIEU EN
KLIMAAT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Bert WOLLANTS** EN **Samuel COGOLATI**

INHOUD

Blz.

I. Algemene bespreking.....	3
A. Vragen en opmerkingen van de leden.....	3
B. Antwoorden van de minister	5
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	6
Bijlage:	
Wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer.....	13

*Zie:*Doc 55 **2364/ (2021/2022)**:

- 001: Wetsontwerp.
002: Verslag van de eerste lezing.
003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
004 en 005: Amendementen.

Zie ook:

- 007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

06309

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Christian Leysen

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Yngvild Ingels, Wouter Raskin, Bert Wollants
Ecolo-Groen PS	Séverine de Laveleye, Kim Buyst, Samuel Cogolati Malik Ben Achour, Mélissa Hanus, Daniel Senesael
VB	Kurt Ravyts, Reccino Van Lommel
MR	Christophe Bombled, Marie-Christine Marghem
CD&V	Nawal Farih
PVDA-PTB	Thierry Warmoes
Open Vld	Christian Leysen
Vooruit	Kris Verduyck

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Sigrid Goethals, Tomas Roggeman, Anneleen Van Bossuyt, Kristien Van Vaerenbergh
Julie Chanson, Barbara Creemers, Wouter De Vriendt, Albert Vicaire
Chanelle Bonaventure, Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Laurence Zanchetta
Ortwin Depoortere, Nathalie Dewulf, Erik Gilissen
Michel De Maegd, Philippe Goffin, Benoît Piedboeuf
Jan Briers, Leen Dierick
Greet Daems, Raoul Hedeboom
Patrick Dewael, Kathleen Verhelst
Vicky Reynaert, Joris Vandenbroucke

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

cdH	Georges Dallemagne
-----	--------------------

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numerering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi, en deuxième lecture, au cours de sa réunion du 1^{er} février 2022.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

Mme Kim Buyst (Ecolo-Groen) annonce que ses collègues de la majorité et elle-même ont préparé 5 amendements.

L'amendement n° 1 (DOC 55 2364/004) vise à insérer dans le projet de loi un article 12 afin d'anticiper l'entrée en vigueur du projet de loi. L'intervenante rappelle que les modifications apportées à la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations sont urgentement nécessaires pour permettre à Fluxys d'organiser la vente de capacités de stockage à un prix de réserve inférieur au tarif régulé, et ce en vue d'assurer la compétitivité de ses services envers les autres gestionnaires européens d'installations de stockage de gaz naturel. L'entrée en vigueur de ces articles le jour de leur publication au *Moniteur belge* permettra à Fluxys d'organiser une enchère au plus vite et évitera que les utilisateurs de stockage ne se tournent exclusivement vers les acteurs français du stockage de gaz naturel, tels que Storengy et Teréga.

Les 4 autres amendements font suite à certaines remarques contenues dans la note de légistique du Service juridique de la Chambre (v. annexe).

— L'amendement n° 2 (DOC 55 2364/005) vise à compléter l'article 1^{er} afin de référer à la transposition de la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE.

— L'amendement n° 3 (DOC 55 2364/005) vise à insérer un nouvel article 1/1 dans le chapitre 2 afin de clarifier la définition des mots "stockage d'énergie".

— L'amendement n° 4 (DOC 55 2364/005) vise, quant à lui, à modifier l'article 3 afin d'apporter une correction grammaticale et de rédiger une disposition au passé.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp in tweede lezing besproken tijdens haar vergadering van 1 februari 2022.

I. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Kim Buyst (Ecolo-Groen) kondigt aan dat haar collega's van de meerderheid en zijzelf vijf amendementen hebben voorbereid.

Amendement nr. 1 (DOC 55 2364/004) strekt ertoe in het wetsontwerp een artikel 12 in te voegen, teneinde de inwerkingtreding van de wet te vervroegen. De spreker stipt aan dat de wijzigingen aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen dringend noodzakelijk zijn om Fluxys in staat te stellen de verkoop van opslagcapaciteiten te organiseren tegen een reserveprijs die lager is dan het gereguleerde tarief, teneinde het concurrentievermogen van haar diensten met andere Europese beheerders van aardgasopslagfaciliteiten te garanderen. Door de inwerkingtreding van deze artikelen op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, kan Fluxys zo snel mogelijk een veiling organiseren en wordt voorkomen dat opslaggebruikers zich uitsluitend wenden tot Franse aardgasopslagspelers, zoals Storengy en Teréga.

De vier andere amendementen geven gevolg aan een aantal opmerkingen uit de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer (zie bijlage).

— Amendement nr. 2 (DOC 55 2364/005) strekt tot aanvulling van artikel 1, teneinde te verwijzen naar de omzetting van Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU.

— Amendement nr. 3 (DOC 55 2364/005) strekt tot invoeging van een nieuw artikel 1/1 in hoofdstuk 2, teneinde de definitie van het woord "energieopslag" te verduidelijken.

— Amendement nr. 4 (DOC 55 2364/005) strekt tot wijziging van artikel 3, teneinde een grammaticale correctie aan te brengen en de bepaling in de verleden tijd te stellen.

— Enfin, l'amendement n° 5 (DOC 55 2364/005) vise à modifier l'article 8 afin de remplacer, dans la version néerlandaise, le mot "*klanten*" par le mot "*afnemers*".

M. Bert Wollants (N-VA) fait observer que cette deuxième lecture qu'il a lui-même demandée était visiblement nécessaire, puisque la majorité dépose un certain nombre d'amendements en vue de solutionner une série de problèmes.

Il rappelle que, au cours de la première lecture, il avait lui-même attiré l'attention de la commission sur le problème de cohérence terminologique entre les mots "*klanten*" et "*afnemers*" dans la version néerlandaise du projet de loi. La clarification de la définition du "stockage d'énergie" est également une bonne chose car cela permet une cohérence avec la réglementation régionale flamande existante.

L'orateur déclare en outre qu'il n'a aucune objection vis-à-vis de l'entrée en vigueur anticipée du projet de loi. Vu le contexte, il est effectivement important que la capacité de stockage concernée puisse participer à l'enchère tout en demeurant compétitive. Vu que le stockage de Loenhout est de petite taille (environ 0,8 % de la capacité de stockage au niveau européen), il estime cependant que l'effet sur les prix de gaz restera très limité. Il est néanmoins important d'utiliser cette capacité de stockage de la meilleure manière possible.

M. Wollants a, en revanche, l'impression que la question de la répartition des compétences n'a pas été étudiée par le Service juridique de la Chambre. Il persiste à penser qu'il y a un problème au niveau de l'élargissement du champ d'application de l'obligation d'obtenir une autorisation pour les installations de stockage d'énergie, ainsi que pour l'exploitation d'installations d'énergie renouvelable. Tel que formulé actuellement, le projet de loi crée un fondement juridique qui permettrait à l'État fédéral d'imposer un certain nombre de choses dans un domaine qui relève de la compétence des régions. Même si, au cours de la discussion en première lecture, la ministre a indiqué qu'elle n'avait pas l'intention d'outrepasser les compétences de l'État fédéral dans l'arrêté royal qu'elle prendrait, l'intervenant estime que le fondement légal ne devrait pas être aussi large, car, ce faisant, il porterait atteinte au principe de proportionnalité ainsi qu'au principe de la loyauté fédérale. En effet, ce fondement légal permettrait à l'État fédéral de prendre des mesures en matière d'aménagement du territoire, d'environnement et d'énergie renouvelable qui compliqueraient de manière disproportionnée l'exercice par les régions de leurs compétences. M. Wollants préférerait que la commission suive la suggestion du Conseil d'État

— Ten slotte strekt amendement nr. 5 (DOC 55 2364/005) tot wijziging van artikel 8, het woord "*klanten*" te vervangen door het woord "*afnemers*".

De heer Bert Wollants (N-VA) merkt op dat deze door hem gevraagde tweede lezing duidelijk nodig was, aangezien de meerderheid amendementen indient om een aantal problemen weg te werken.

Hij herinnert eraan dat hijzelf tijdens de eerste lezing de commissie had gewezen op een probleem inzake terminologische samenhang met betrekking tot de woorden "*klanten*" en "*afnemers*" in het wetsontwerp. De verduidelijking van de definitie van "energieopslag" is eveneens een goede zaak, want het zorgt voor samenhang met de bestaande Vlaamse regelgeving.

De spreker geeft daarenboven aan geen enkel bezwaar te hebben tegen een vervroegde inwerkingtreding van het wetsontwerp. Gezien de context is het inderdaad belangrijk dat de desbetreffende opslagcapaciteit in de veiling kan worden meegenomen en tegelijk competitief kan blijven. Aangezien de opslagcapaciteit van Loenhout klein is (ongeveer 0,8 % van de Europese opslagcapaciteit), is de spreker echter van oordeel dat het effect op de gasprijzen heel gering zal zijn. Niettemin is het belangrijk dat deze opslagcapaciteit zo goed mogelijk wordt benut.

Wel heeft de heer Wollants de indruk dat de Juridische Dienst van de Kamer het vraagstuk van de bevoegdheidsverdeling niet heeft behandeld. Hij blijft erbij dat er een probleem is met de uitbreiding van het toepassingsgebied van de verplichting om een vergunning te verkrijgen voor de energieopslagfaciliteiten en voor het exploiteren van installaties voor hernieuwbare energie. In zijn huidige formulering zou het wetsontwerp een juridische grondslag scheppen op basis waarvan de Federale Staat een aantal zaken zou kunnen opleggen in een domein dat tot de bevoegdheden van de gewesten behoort. De minister heeft tijdens de eerste lezing wel aangegeven de bevoegdheden van de Federale Staat niet te zullen overschrijden in het koninklijk besluit dat ze zou uitvaardigen, maar de spreker van oordeel dat de wettelijke grondslag niet zo ruim zou mogen worden opgevat, want zoals het er nu voor staat, zou die grondslag het evenredigheidsbeginsel en het beginsel van de federale loyaliteit aantasten. Die wettelijke grondslag zou de Federale Staat immers in staat stellen maatregelen te nemen op het vlak van ruimtelijke ordening, leefmilieu en hernieuwbare energie, waardoor het de gewesten buitenproportioneel moeilijker zou worden gemaakt om hun bevoegdheden uit te oefenen. De heer Wollants zou

d'inscrire dans le projet de loi une exception pour les énergies renouvelables à faible rendement. Il constate cependant que le gouvernement ne compte pas suivre cet avis. Il craint que cela pose des problèmes par la suite.

L'orateur signale donc que son groupe soutiendra les amendements n^{os} 1 à 5, mais ne soutiendra pas les éléments qui ont trait spécifiquement à la détermination des règles relatives à l'exploitation qui ne se focalisent pas suffisamment sur les compétences de l'État fédéral.

M. Kurt Ravyts (VB) indique que son groupe soutient l'amendement n^o 1 de Mme Buyst et consorts qui doit permettre à Fluxys d'organiser au plus vite une enchère et d'éviter que les utilisateurs de stockage ne se tournent exclusivement vers les acteurs français. Mais, il ne pense pas que cela aura un grand effet sur les prix du gaz.

Il observe que la note de légistique du Service juridique de la Chambre était apparemment bien nécessaire, puisque les 4 autres amendements y donnent suite. Tout comme M. Wollants, il préférerait un ancrage légal de l'exception à l'obligation d'obtenir une autorisation, même s'il a pris bonne note du fait que, comme indiqué dans l'exposé des motifs, le Roi ne pourrait pas, par arrêté royal, porter atteinte aux règles répartitrices de compétences. Dès lors que la ministre affirme que l'arrêté royal n'outrepasse pas les compétences de l'État fédéral, M. Ravyts indique que son groupe soutiendra le projet de loi dans son intégralité.

B. Réponses de la ministre

Mme Tinne Van der Straeten, ministre de l'Énergie, estime que le débat sur la répartition des compétences a eu lieu en première lecture. Elle se réfère au rapport de la première lecture, lequel en rend fidèlement compte. Elle confirme qu'elle n'a aucunement l'intention d'exercer des compétences qui ne relèvent pas de l'État fédéral. L'arrêté royal relatif aux autorisations ne portera donc pas sur les aspects d'aménagement du territoire, d'environnement et d'efficacité énergétique. Une concertation avec les régions est également prévue avant la finalisation de cet arrêté royal.

Par ailleurs, il est exact que le stockage de gaz de Loenhout est de petite taille. Il s'élève à 9 TWh, alors que la consommation belge de gaz en 2019 était de 192,8 TWh. À l'échelle européenne, l'impact sur les prix ne

liever hebben dat de commissie gevolg geeft aan het voorstel van de Raad van State om in het wetsontwerp een uitzondering voor hernieuwbare energie met laag rendement op te nemen. Hij stelt echter vast dat de regering niet van plan is dat advies te volgen. Hij vreest dat dit later voor problemen zal zorgen.

Derhalve geeft de spreker te kennen dat zijn fractie de amendementen nrs. 1 tot 5 zal steunen, maar niet de onvoldoende op de bevoegdheden van de Federale Staat toegespitste elementen die specifiek betrekking hebben op de vaststelling van de regels betreffende de exploitatie.

De heer Kurt Ravyts (VB) wijst erop dat zijn fractie amendement nr. 1 van mevrouw Buyst c.s. steunt. Het beoogt Fluxys in de mogelijkheid te stellen zo snel mogelijk een veiling in te richten en te voorkomen dat de gebruikers van installaties voor de opslag van energie zich uitsluitend tot de Franse spelers wenden. Hij denkt evenwel niet dat zulks een grote invloed zal hebben op de gasprijzen.

Hij wijst erop dat de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer kennelijk erg noodzakelijk was, aangezien de 4 andere amendementen er gevolg aan geven. Zoals de heer Wollants zou de spreker liever hebben dat de uitzondering op de verplichting om een vergunning te verkrijgen in de wet wordt verankerd, al heeft hij er nota van genomen dat, zoals de memorie van toelichting stelt, de Koning de bevoegdheidsverdelende regels niet bij koninklijk besluit zou kunnen aantasten. Aangezien de minister stelt dat het koninklijk besluit de bevoegdheden van de Federale Staat niet te buiten zal gaan, geeft de heer Ravyts te kennen dat zijn fractie het wetsontwerp in zijn geheel zal steunen.

B. Antwoorden van de minister

Mevrouw Tinne Van der Straeten, minister van Energie, is van oordeel dat de bespreking van de bevoegdheidsverdeling in eerste lezing heeft plaatsgevonden. Ze verwijst naar het verslag van de eerste lezing, dat een getrouwe weergave is van de bespreking. Ze bevestigt dat ze geenszins van plan is bevoegdheden uit te oefenen die niet onder de Federale Staat vallen. Het koninklijk besluit betreffende de vergunningen zal dus geen betrekking hebben op de aspecten ruimtelijke ordening, milieu en energie-efficiëntie. Er is ook een overleg met de gewesten gepland alvorens dit koninklijk besluit wordt afgerond.

Voorts klopt het dat de gasopslagcapaciteit te Loenhout relatief klein is. Die bedraagt 9 TWh, terwijl het Belgische 192,8 TWh gasverbruik in 2019 bedroeg. Op Europese schaal zal de impact op de prijzen dus gering zijn. Op

sera donc pas grand. En revanche, au niveau belge, ce n'est pas sans importance car ce stockage permet de supprimer les pics et d'ainsi lisser les prix.

Concernant la volatilité des prix de l'énergie, des discussions sur le stockage et l'obligation de stockage des fournisseurs sont en cours au niveau du Conseil des ministres de l'Energie de l'Union européenne. Une discussion à ce sujet aura aussi lieu au niveau des pays Penta. En effet, on observe que, dans les pays où il existe une législation nationale qui impose une obligation de stockage, comme c'est le cas de l'Italie, les stockages sont bien remplis. Une telle obligation devrait donc être mise à l'ordre du jour, non seulement au niveau national, mais également au niveau européen, afin d'obtenir un effet d'échelle.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Mme Buyst et consorts déposent l'amendement n° 2 (DOC 55 2364/005) visant à modifier l'article 1^{er}. Il est référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 2364/005, p. 2).

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

L'article 1^{er}, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 1/1 (nouveau)

Mme Buyst et consorts déposent l'amendement n° 3 (DOC 55 2364/005) visant à insérer un article 1/1. Il est référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 2364/005, p. 3).

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 3

Mme Buyst et consorts déposent l'amendement n° 4 (DOC 55 2364/005) visant à modifier l'article 3. Il est

Belgisch niveau heeft die opslagcapaciteit echter wel belang omdat ze de mogelijkheid biedt de pieken op te vangen en op die manier de prijzen te stabiliseren.

Inzake de volatiliteit van de energieprijzen zijn op het niveau van de Raad van ministers van Energie van de Europese Unie besprekingen aan de gang over de opslag en de opslagverplichting van de leveranciers. Een en ander zal ook binnen het Pentalateraal Energieforum worden besproken. Vastgesteld wordt immers dat in de landen met een nationale wetgeving die een opslagverplichting oplegt, zoals Italië, de opslagcapaciteit goed gevuld is. Een dergelijke verplichting zou dus niet alleen op nationaal, maar ook op Europees niveau op de agenda moeten worden gezet, teneinde een schaalvoordeel te verkrijgen.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Mevrouw Buyst c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 55 2364/005) in, tot wijziging van artikel 1. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 2364/005, blz. 2).

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 1/1 (nieuw)

Mevrouw Buyst c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 55 2364/005) in, tot invoeging van een artikel 1/1. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 2364/005, blz. 3).

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Mevrouw Buyst c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 55 2364/005) in, tot wijziging van artikel 3. Er wordt verwezen

référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 2364/005, p. 4).

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 4

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Il est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 5

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 6

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Il est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 7

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 8

Mme Buyst et consorts déposent l'amendement n° 5 (DOC 55 2364/005) visant à modifier l'article 8. Il est référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 2364/005, p. 5).

L'amendement n° 5 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 8, tel qu'amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.

naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 2364/005, blz. 5).

Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 6 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Mevrouw Buyst c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 55 2364/005) in, tot wijziging van artikel 8. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 2364/005, blz. 6).

Amendement nr. 5 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 8 wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Art. 9 à 11

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 12 (*nouveau*)

Mme Buyst et consorts déposent l'amendement n° 1 (DOC 55 2364/004) visant à insérer un article 12. Il est référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 2364/004, p. 2).

L'amendement n° 1 est adopté par 14 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé, en ce compris les corrections d'ordre linguistique et légistique, est adopté par 11 voix contre 3 et une abstention.

Le résultat du vote nominatif est le suivant:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Kim Buyst, Samuel Cogolati, Séverine de Laveleye;

PS: Mélissa Hanus, Daniel Senesael;

VB: Kurt Ravyts, Reccino Van Lommel;

MR: Christophe Bombled;

CD&V: Leen Dierick;

Open Vld: Christian Leysen;

Vooruit: Kris Verduyck;

Ont voté contre:

N-VA: Yngvild Ingels, Wouter Raskin, Bert Wollants;

Art. 9 tot 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 9 tot 11 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12 (*nieuw*)

Mevrouw Buyst c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 55 2364/004) in, tot invoeging van een artikel 12. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 2364/004, blz. 2).

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde wetsontwerp, met inbegrip van de taalkundige en wetgevingstechnische verbeteringen, wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Resultaat van de naamstemming:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Kim Buyst, Samuel Cogolati, Séverine de Laveleye;

PS: Mélissa Hanus, Daniel Senesael;

VB: Kurt Ravyts, Reccino Van Lommel;

MR: Christophe Bombled;

CD&V: Leen Dierick;

Open Vld: Christian Leysen;

Vooruit: Kris Verduyck.

Hebben tegengestemd:

N-VA: Yngvild Ingels, Wouter Raskin, Bert Wollants;

S'est abstenue:

PVDA-PTB: Greet Daems.

*Les rapporteurs,*Bert WOLLANTS
Samuel COGOLATI*Le président,*

Christian LEYSEN

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution
(article 78.2, alinéa 4, du Règlement):

— en vertu de l'article 105 de la Constitution: non
communiquées;

— en vertu de l'article 108 de la Constitution: non
communiquées.

Annexe: Note de légistique du Service juridique de
la Chambre

Heeft zich onthouden:

PVDA-PTB: Greet Daems.

*De rapporteurs,*Bert WOLLANTS
Samuel COGOLATI*De voorzitter,*

Christian LEYSEN

Lijst van de bepalingen die een uitvoeringsmaatregel
vergen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement):

— krachtens artikel 105 van de Grondwet: niet
meegedeeld;

— krachtens artikel 108 van de Grondwet: niet
meegedeeld.

Bijlage: Wetgevingstechnische nota van de Juridische
Dienst van de Kamer



dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie
service Affaires juridiques et Documentation parlementaire
afdeling Juridische Zaken – division Affaires juridiques

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU CLIMAT**

Numéro d'ordre : SJD/2022/0010

Date : 27/01/2022

Mots-clés : PROC – Autres – Légistique – Note de légistique de la Chambre (296.1)

Cc : Mme la Présidente, M. le Greffier, Mme la Greffière adjointe

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (DOC 55-2364/003)

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. L'article 21, alinéa 2, du règlement (UE) 2017/1938 prévoit que les références faites au règlement (UE) n° 994/2010 s'entendent comme faites au règlement (UE) 2017/1938 et sont à lire selon le tableau de correspondance figurant à l'annexe IX. Malgré cette possibilité, les auteurs du projet de loi ont choisi, aux articles 10 et 11 du projet de loi, pour ce qui concerne la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, de supprimer ou de remplacer, dans un souci de lisibilité des textes, les références au règlement (UE) n° 994/2010 puisque celui-ci a été abrogé par le règlement (UE) 2017/1938. Dès lors que l'on choisit cette solution pour l'article 15/11 de la loi du 12 avril 1965 (articles 10 et 11 du projet de loi), on suivra la même logique pour les autres articles de la même loi où figurent des références au règlement (UE) 994/2010. Cela concerne l'article 1^{er}, 25^o *quinquies*, l'article 15/2^{quater}, § 1^{er} et § 2, alinéa 3, l'article 15/11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, § 3 et § 4, et l'article 15/13, § 6, de la loi du 12 avril 1965.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 3

2. Au 1^o, il est notamment proposé d'insérer, dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité les mots « y compris les installations de stockage d'énergie » / « alsook de bouw en exploitatie van nieuwe energieopslagfaciliteiten ».

Il revient à la commission de préciser la portée exacte de la notion de « stockage d'énergie » :

- soit cette notion vise le « stockage d'électricité » tel que défini à l'article 2, 63^o, de la loi du 29 avril 1999 précitée. Dans ce cas, on remplacera les mots « d'énergie » / « energieopslagfaciliteiten » par les mots « d'électricité » / « faciliteiten voor de opslag van elektriciteit » ;
- soit on insèrera, dans l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 une définition de la notion de « stockage d'énergie » afin de préciser quels types d'énergies sont visés.

Si la commission remplace la notion de « stockage d'énergie » par celle de « stockage d'électricité », dans un souci de cohérence, on apportera *mutatis mutandis* la même modification dans :

- l'article 1^{er}, 6°, du projet de loi (dans l'article 4, § 2, 8°, en projet, de la loi du 29 avril 1999) ;
- l'article 1°, 7°, du projet de loi (dans l'article 4, § 6, en projet, de la loi du 29 avril 1999) ;
- l'article 4, 1°, du projet de loi (dans les mots insérés à l'article *Tundecies*, § 8, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999).

3. Au 7°, dans l'article 4, § 6, en projet, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, on remplacera, dans le 1°, le premier membre de phrase par ce qui suit :

« 1° celles-ci ont été sélectionnées lors de la vente aux enchères de 2021 et dont les exploitants ont conclu un contrat de capacité (...) » /

« 1° die geselecteerd werden in de veiling van 2021 en wiens exploitanten binnen de daartoe in de werkingsregels voorziene termijn een capaciteitscontract hebben gesloten (...) ».

(La vente aux enchères datant de 2021, on rédigera la disposition au passé [cfr. l'exposé des motifs « il est prévu une présomption irréfragable d'autorisation sur la base de laquelle des installations de stockage d'énergie qui ont été sélectionnées dans la mise aux enchères de 2021 » (DOC 55-2364/001, 5)]. La seconde modification est d'ordre grammatical : des installations de stockage ne peuvent pas conclure un contrat de capacité. Ce sont les exploitants de ces installations de stockage qui concluent un contrat de capacité. On relèvera que la disposition transitoire de l'article 5 du projet de loi vise les exploitants des installations de stockage.)

Art. 7/1

4. Les articles 7 et 8 du projet de loi visent à remplacer dans le texte néerlandais des articles 15/10, § 2, et 15/11, § 1^{bis}, § 3 et § 4, de la loi du 12 avril 1965 les mots « beschermden klanten » par les mots « beschermden afnemers », auxquels correspondent chaque fois, dans le texte français, les mots « clients protégés ». Il revient à la commission d'apprécier si, dans le texte néerlandais de l'article 15/10^{bis}, § 4, alinéa 4, de la loi du 12 avril 1965, le mot « *klanten* », auquel correspond le mot « *clients* » dans le texte français, ne doit pas être chaque fois remplacé par le mot « *afnemers* ». Le cas échéant, on insèrera un article 7/1 dans le projet de loi afin de modifier l'article 15/10^{bis}, § 4, alinéa 4, de la loi du 12 avril 1965.

Art. 8

5. Dans le 1° actuel, on supprimera les mots « 1^{bis}, » / « 1^{bis}, ».
(Correction d'une erreur matérielle : les mots « beschermden klanten » ne figurent pas dans l'article 15/11, § 1^{bis}, de la loi du 12 avril 1965.)
6. On insèrera dans l'article 8, après le 1° actuel, un 1°/1, rédigé comme suit :

« 1°/1. dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}ter, alinéa 1^{er}, 3°, les mots « beschermden residentiële klanten » sont remplacés par les mots « beschermden residentiële afnemers » ; » /

« 1°/1. in de Nederlandse tekst van paragraaf 1ter, eerste lid, in de bepaling onder 3°, worden de woorden « beschermden residentiële klanten » vervangen door de woorden « beschermden residentiële afnemers » ; ».

(Dès lors que le 1^o actuel de l'article 8 du projet de loi vise à remplacer à plusieurs endroits dans l'article 15/11 de la loi du 12 avril 1965, les mots « beschermde klanten » par les mots « beschermde afnemers », on adaptera en conséquence la notion de « beschermde residentiële klanten » dans l'article 15/11, § 1^{er}ter, de la loi du 12 avril 1965.)

7. On complètera l'article 8, par un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o dans le texte néerlandais du paragraphe 3, les mots « bovenvermelde klanten » sont remplacés par les mots « bovenvermelde afnemers », » /

« 3^o in de Nederlandse tekst van paragraaf 3, worden de woorden « bovenvermelde klanten » vervangen door de woorden « bovenvermelde afnemers », ».

(Dès lors que le 1^o de l'article vise à remplacer à plusieurs endroits dans l'article 15/11, de la loi du 12 avril 1965, les mots « beschermde klanten » par les mots « beschermde afnemers », on adaptera en conséquence la notion de « bovenvermelde klanten » dans l'article 15/11, § 3, de la loi du 12 avril 1965.)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 4 : dans la phrase liminaire, on insèrera, après les mots « *loi du 25 mars 2021* » / « *wet van 25 maart 2021* » les mots « *et modifié par la loi du 27 décembre 2021* » / « *en gewijzigd bij de wet van 27 december 2021* ». (On mentionnera l'historique de l'article 7undecies de la loi du 29 avril 1999.)
- Art. 7 : dans la phrase liminaire, on remplacera les mots « *et remplacé* » / « *en vervangen* » par les mots « *, remplacé par la loi du 20 mars 2003 et modifié en dernier lieu* » / « *, vervangen bij de wet van 20 maart 2003 en laatstelijk gewijzigd* ». (On complètera l'historique de l'article 15/10, § 2, de la loi du 12 avril 1965.)
- Art. 8 : dans la phrase liminaire, on remplacera les mots « *par la loi du 20 décembre 2020* » / « *bij de wet van 20 december 2020* » par les mots « *par la loi du 27 décembre 2021* » / « *bij de wet van 27 december 2021* ». (On mentionnera la date de la dernière loi modificative.)
- Art. 9 : dans la phrase liminaire, on insèrera, après les mots « *de la même loi,* » / « *van dezelfde wet,* » les mots « *inséré par la loi du 20 mars 2003 et remplacé par la loi du 11 juin 2011,* » / « *ingevoegd bij de wet van 20 maart 2003 en vervangen bij de wet van 11 juni 2011* ». (On mentionnera l'historique de l'article 15/11, § 2, de la loi du 12 avril 1965.)
- Art. 10 : dans la phrase liminaire, on insèrera, après les mots « *de la même loi,* » / « *van dezelfde wet,* » les mots « *inséré par la loi du 22 décembre 2008 et remplacé par la loi du 11 juin 2011,* » / « *ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en vervangen bij de wet van 11 juni 2011* ». (On mentionnera l'historique de l'article 15/11, § 3, de la loi du 12 avril 1965.)
- Art. 11 : dans la phrase liminaire, on insèrera, après les mots « *de la même loi,* » / « *van dezelfde wet,* » les mots « *inséré par la loi du 11 juin 2011,* » / « *ingevoegd bij de wet 11 juni 2011* ». (On mentionnera l'historique de l'article 15/11, § 4, de la loi du 12 avril 1965.)

N.B. : Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.



dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie
service Affaires juridiques et Documentation parlementaire
afdeling Juridische Zaken – division Affaires juridiques

NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ENERGIE, LEEFMILIEU EN KLIMAAT

Volgnummer: SJD/2022/0010

Datum: 27/01/2022

Trefwoorden: PROC – Andere – Wetgevingstechniek – Wetgevingstechnische nota's van de Kamer (296.1)

Cc: mevrouw de Voorzitster, de heer Griffier, mevrouw de Adjunct-Griffier

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (DOC 55-2364/003)

ALGEMENE OPMERKING

- Artikel 21, tweede lid, van Verordening (EU) 2017/1938 bepaalt dat de verwijzingen naar Verordening (EU) 994/2010 gelden als verwijzingen naar Verordening (EU) 2017/1938 en dienen te worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage IX. Ondanks die mogelijkheid hebben de indieners van het wetsontwerp er in een streven naar bevattelijkheid voor gekozen in de artikelen 10 en 11, met betrekking tot de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, de verwijzingen naar Verordening (EU) 994/2010 weg te laten of te vervangen, aangezien die verordening werd opgeheven bij Verordening (EU) 2017/1938. Aangezien voor artikel 15/11 van de wet van 12 april 1965 (artikelen 10 en 11 van het wetsontwerp) voor die oplossing werd gekozen, volgde men dezelfde logica voor de andere artikelen van dezelfde wet waarin wordt verwezen naar Verordening (EU) 994/2010. Het gaat daarbij om artikel 1, 25^o *quinquies*, artikel 15/2^o *quater*, § 1 en § 2, derde lid, artikel 15/11, § 1, eerste lid, § 3 en § 4, en artikel 15/13, § 6, van de wet van 12 april 1965.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELN

Art. 3

- In de bepaling onder 1^o wordt onder meer voorgesteld om in artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt de woorden “alsook de bouw en exploitatie van nieuwe energieopslagfaciliteiten” / “y compris les installations de stockage d'énergie” in te voegen.

Het komt de commissie toe de precieze strekking van het begrip “energieopslag” te verduidelijken:

- ofwel duidt dit begrip op de “opslag van elektriciteit” als gedefinieerd in artikel 2, 63^o, van de voornoemde wet van 29 april 1999. In dat geval vervangt men de woorden “*energieopslag*faciliteiten” / “d'*énergie*” door de woorden “*faciliteiten voor de opslag van elektriciteit*” / “d'*électricité*”;
- ofwel voegt men in artikel 2 van de wet van 29 april 1999 een definitie van het begrip “energieopslag” in, teneinde te verduidelijken welke vormen van energie worden bedoeld.

Indien de commissie omwille van de samenhang het begrip “energieopslag” zou vervangen door het begrip “opslag van elektriciteit”, brenge men *mutatis mutandis* dezelfde wijziging aan in:

- art. 1, 6°, van het wetsontwerp (in het ontworpen art. 4, § 2, 8°, van de wet van 29 april 1999);
- art. 1, 7°, van het wetsontwerp (in het ontworpen art. 4, § 6, van de wet van 29 april 1999);
- art. 4, 1°, van het wetsontwerp (in de woorden ingevoegd in art. 7undecies, § 8, tweede lid, van de wet van 29 april 1999).

3. In de bepaling onder 7°, in het ontworpen artikel 4, § 6, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt vervange men in de bepaling onder 1° het eerste zinsdeel door wat volgt:

“1° die geselecteerd werden in de veiling van 2021 en wiens exploitanten binnen de daartoe in de werkingsregels voorziene termijn een capaciteitscontract hebben gesloten (...)” /

“1° celles-ci ont été sélectionnées lors de la vente aux enchères de 2021 et dont les exploitants ont conclu un contrat de capacité (...)”.

(Aangezien de veiling dateert van 2021, stelde men de bepaling in de verleden tijd [zie de memorie van toelichting: “[Er] wordt voorzien in een onweerlegbaar vermoeden van vergunning op grond waarvan energieopslagfaciliteiten die geselecteerd zijn in de veiling van 2021”, (DOC 55 2364/001, blz. 5)]. De tweede wijziging is van grammaticale aard: opslagfaciliteiten kunnen immers geen capaciteitscontract sluiten; dat gebeurt door de exploitanten van die opslagfaciliteiten. Men merke op dat de overgangsbepaling van artikel 5 van het wetsontwerp betrekking heeft op de exploitanten van de opslagfaciliteiten.)

Art. 7/1

4. De artikelen 7 en 8 van het wetsontwerp strekken ertoe in de Nederlandse tekst van de artikelen 15/10, § 2, en 15/11, § 1bis, § 3 en § 4, van de wet van 12 april 1965 de woorden “beschermden klanten” te vervangen door de woorden “beschermden afnemers”, waartegenover in de Franse tekst telkens de woorden “clients protégés” staan. Het komt de commissie toe te oordelen of in de Nederlandse tekst van artikel 15/10bis, § 4, vierde lid, van de wet van 12 april 1965, het woord “klanten”, waartegenover in de Franse tekst het woord “clients” staat, niet telkens moet worden vervangen door het woord “afnemers”. In voorkomend geval voege men in het wetsontwerp een artikel 7/1 in, tot wijziging van artikel 15/10bis, § 4, vierde lid, van de wet van 12 april 1965.

Art. 8

5. In de huidige bepaling onder 1° schrappe men de woorden “1bis,” / “1bis,”.
(Correctie van een materiële fout: de woorden “beschermden klanten” komen niet voor in artikel 15/11, § 1bis, van de wet van 12 april 1965.)

6. In artikel 8, voege men na het huidige punt 1° een punt 1°/1 in, luidende:

“1°/1. in de Nederlandse tekst van paragraaf 1ter, eerste lid, in de bepaling onder 3°, worden de woorden “beschermden residentiële klanten” vervangen door de woorden “beschermden residentiële afnemers”;” /

“1°/1. dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}ter, alinéa 1^{er}, 3°, les mots “beschermden residentiële klanten” sont remplacés par les mots “beschermden residentiële afnemers”;”.

(Aangezien de bepaling onder het huidige punt 1° van artikel 8 van het wetsontwerp ertoe strekt de woorden “beschermden klanten” op verscheidene plaatsen in artikel 15/11 van de wet van 12 april 1965 te vervangen door de woorden “beschermden afnemers”, passe men bijgevolg het begrip “beschermden residentiële klanten” aan in artikel 15/11, § 1ter, van de wet van 12 april 1965.)

7. Men vervolledige artikel 8 met een punt 3°, luidende:

“3° in de Nederlandse tekst van paragraaf 3, worden de woorden “bovenvermelde klanten” vervangen door de woorden “bovenvermelde afnemers”. ” /

“3° dans le texte néerlandais du paragraphe 3, les mots “bovenvermelde klanten” sont remplacés par les mots “bovenvermelde afnemers”. ”.

(Aangezien de bepaling onder het punt 1° van het artikel ertoe strekt de woorden “beschermden klanten” op verscheidene plaatsen in artikel 15/11 van de wet van 12 april 1965 te vervangen door de woorden “beschermden afnemers”, passe men bijgevolg het begrip “bovenvermelde klanten” aan in artikel 15/11, § 3, van de wet van 12 april 1965.)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 4: in de inleidende zin voege men na de woorden “wet van 25 maart 2021” / “loi du 25 mars 2021” de woorden “en gewijzigd bij de wet van 27 december 2021” / “et modifié par la loi du 27 décembre 2021” in. (Men vermeldde de wordingsgeschiedenis van artikel 7undecies van de wet van 29 april 1999.)
- Art. 7: in de inleidende zin vervange men de woorden “en vervangen” / “et remplacé” door de woorden “; vervangen bij de wet van 20 maart 2003 en laatstelijk gewijzigd” / “; remplacé par la loi du 20 mars 2003 et modifié en dernier lieu”. (Men vervolledige de wordingsgeschiedenis van artikel 15/10, § 2, van de wet van 12 april 1965.)
- Art. 8: in de inleidende zin vervange men de woorden “bij de wet van 20 december 2020” / “par la loi du 20 décembre 2020” door de woorden “bij de wet van 27 december 2021” / “par la loi du 27 décembre 2021”. (Men vermeldde de datum van de meest recente wijzigingswet.)
- Art. 9: in de inleidende zin voege men na de woorden “van dezelfde wet,” / “de la même loi,” de woorden “ingevoegd bij de wet van 20 maart 2003 en vervangen bij de wet van 11 juni 2011” / “inséré par la loi du 20 mars 2003 et remplacé par la loi du 11 juin 2011,” in. (Men vermeldde de wordingsgeschiedenis van artikel 15/11, § 2, van de wet van 12 april 1965.)
- Art. 10: in de inleidende zin voege men na de woorden “van dezelfde wet,” / “de la même loi,” de woorden “ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en vervangen bij de wet van 11 juni 2011” / “inséré par la loi du 22 décembre 2008 et remplacé par la loi du 11 juin 2011,” in. (Men vermeldde de wordingsgeschiedenis van artikel 15/11, § 3, van de wet van 12 april 1965.)
- Art. 11: in de inleidende zin voege men na de woorden “van dezelfde wet,” / “de la même loi,” de woorden “ingevoegd bij de wet van 11 juni 2011” / “inséré par la loi du 11 juin 2011,” in. (Men vermeldde de wordingsgeschiedenis van artikel 15/11, § 4, van de wet van 12 april 1965.)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.